

Germany-Bad Oldesloe: Metalworking

OJ S 22/2015 31/01/2015

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Bad Oldesloe, Der Bürgermeister

Postal address: Markt 5

Town: Bad Oldesloe

Postal code: 23843

Country: Germany

E-mail: [kub-ausschreibung@badoldesloe.de](mailto:kub-ausschreibung@badoldesloe.de)

Telephone: +49 45315040

Fax: +49 4531504900

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.badoldesloe.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Sunder-Plassmann Architekten

Postal address: Am Hafen 3

Town: Kappeln

Postal code: 24376

Country: Germany

E-mail: [info@sunder-plassmann.com](mailto:info@sunder-plassmann.com)

Telephone: +49 46422418

Fax: +49 46422419

Internet address: <http://www.sunder-plassmann.com>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.3. Main activity

General public services

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Bauausführung für das Kultur- und Bildungszentrum Bad Oldesloe ( KuB ): VE B- 132a

Metallbauarbeiten: Innentüren.

## **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Realisation, by whatever means of work, corresponding to the requirements specified by the contracting authorities

Main site or place of performance: Bad Oldesloe.

NUTS code

## **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

## **II.1.4. Information about framework agreement**

## **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Mit dem geplanten Kultur- und Bildungszentrums Bad Oldesloe (KuB) soll eine öffentliche, multifunktionale Einrichtung für Kultur, Bildung, Veranstaltung und Information geschaffen werden.

Das KuB soll von verschiedensten Einrichtungen, Interessenten und Besuchern flexibel genutzt werden.

VHS, Musikschule, Klangstadt, Oldesloer Bühne, Stadthaus, Altstadt e. V. bieten vielschichtige Bildungs-/Weiterbildungs- und kulturelle Programme und Veranstaltungen an.

Die multifunktionalen Nutzungen und Angebote werden durch zusätzliche, besondere Veranstaltungen und einer Gastronomie ergänzt.

Für das geplante Kultur- und Bildungszentrum Bad Oldesloe (KuB) werden die bestehenden Gebäude Amtsgericht und Hist. Rathaus um die Neubau- Anbauten Eingangshalle, Multifunktionssaal und Oldesloer Bühne auf dem Grundstück Flurstück 202, Flur 14 erweitert.  
Hist. Rathaus:

Im Hist. Rathaus sind nur die notwendigen Maßnahmen durch die Anbindung des künftigen KuB, Brandschutzmaßnahmen und die Neuerrichtung des Wintergartens vorgesehen.

Ehem. Amtsgericht:

Das ehemalige Amtsgericht bleibt in seiner Gebäude- und Grundrissstruktur weitestgehend erhalten. Brandschutzmaßnahmen, TGA- Maßnahmen, Umbau- und Renovierungsmaßnahmen sind vorgesehen.

Eingangshalle:

Die neue Eingangshalle nutzt die Bestandsfassade des Amtsgerichtes auf ganzer Länge als Rückwand und wird als Stahl-/Glashalle mit Stahltragkonstruktion errichtet.

Multifunktionssaal:

Der Multifunktionssaal wird als geschlossener Kubus in StB- Bauweise errichtet.

Proportionen und Abmessungen orientieren sich an der Volumenkennzahl, die Rückwand wird zur optimalen Schallreflektion geneigt ausgebildet.

Oldesloer Bühne:

Östlich des Amtsgerichtes schließt ebenfalls als ein geschlossener Kubus in StB- Bauweise, die Oldesloer Bühne mit Probe-, Werk- und Kinderbühne an.

TGA.

Außenanlagen.

## **II.1.6. CPV code(s)**

45262670 Metalworking

## **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

## **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Metallbauarbeiten: Innentüren.

2 Stck. Stahlklappen,

12 Stck. Stahlblechtüren mit Eckzargen,

3 Stck. Vollverblechte Stahlrahmentüren,

19 Stck. Stahl-Glastüren,

Zubehörteile für Türen,

9 Stck. Kastenfenster Kellerlichtschächte,

8 Stck. Stahlrahmenfenster.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 27.4.2015. Completion 30.10.2015

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

5 % Vertragserfüllung ab 250.000,00 EUR Brutto- Auftragssumme

3 % Gewährleistung.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gemäß § 16 VOB/ B sowie Vergabeunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschulderische Haftung mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Die nachstehenden Angaben, Erklärungen und Nachweise sind von den Bietern vorzulegen. Im Falle von Bietergemeinschaften sind die Angaben, Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen, es sei denn es ist nachstehend ausdrücklich etwas anderes geregelt.

1. Bietergemeinschaften haben eine Bietergemeinschaftserklärung abzugeben, aus der sich die Firmen aller Mitglieder der Bietergemeinschaft, die Absicht ihres Zusammenschlusses zu einer gesamtschuldnerisch haftenden Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall sowie ein bevollmächtigtes Mitglied der Bietergemeinschaft ergeben.
  2. Für Bieter und Mitglieder von Bietergemeinschaften, Nachunternehmer, die in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) eingetragen sind, kann anstelle der nachfolgenden Unterlagen die Nummer angegeben werden, unter der sie im Präqualifikationsverzeichnis eingetragen sind. Dies gilt nicht für Unterlagen, die nicht in dem Präqualifikationsverzeichnis hinterlegt sind.
  3. Es sind Angaben und Erklärungen mit dem Angebot durch Angabe der PQ- Nummer /Nummern bzw. bei nicht präqualifizierten Unternehmen durch Angaben im Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzunehmen und entsprechende Nachweise auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen (nicht älter als 3 Monate):
    - Unbedenklichkeitsbescheinigung der zuständigen Berufsgenossenschaft bzw. des zuständigen Versicherungsträgers,
    - ein aktueller Auszug aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 Abs. 1 der Gewerbeordnung,
    - eine gültige Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse (SOKA- Bau oder anderer Sozialkassen ) des Baugewerbes über die vollständige Entrichtung von Beiträgen,
    - eine gültige Unbedenklichkeitsbescheinigung,
    - aktuelle Freistellungsbescheinigung zum Steuerabzug gemäß § 48 Abs. 1 EstG des zuständigen Finanzamtes.
- Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Heimatlandes vorzulegen. Diesen ist eine Übersetzung in Deutsch beizufügen.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Die nachstehenden Angaben, Erklärungen und Nachweise sind von den Bietern vorzulegen. Im Falle von Bietergemeinschaften sind die Angaben, Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen, es sei denn es ist nachstehend ausdrücklich etwas anderes geregelt.

1. Bietergemeinschaften haben eine Bietergemeinschaftserklärung abzugeben, aus der sich die Firmen aller Mitglieder der Bietergemeinschaft, die Absicht ihres Zusammenschlusses zu einer gesamtschuldnerisch haftenden Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall sowie ein bevollmächtigtes Mitglied der Bietergemeinschaft ergeben.
2. Für Bieter und Mitglieder von Bietergemeinschaften, Nachunternehmer, die in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) eingetragen sind, kann anstelle der nachfolgenden Unterlagen die Nummer angegeben werden, unter der sie im Präqualifikationsverzeichnis eingetragen sind. Dies gilt nicht für Unterlagen, die nicht in dem Präqualifikationsverzeichnis hinterlegt sind.
3. Es sind Angaben und Erklärungen mit dem Angebot durch Angabe der PQ- Nummer /Nummern bzw. bei nicht präqualifizierten Unternehmen durch Angaben im Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzunehmen und entsprechende Nachweise auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen (nicht älter als 3 Monate):
  - Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmern ausgeführten Aufträgen,
  - Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,
  - Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich

- beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen,  
— dem Unternehmer für die Ausführung der zu vergebenen Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung,  
— das für die Leistung und Aufsicht vorgesehene technische Personal,  
— Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes,  
— andere, insbesondere für die Prüfung der Fachkunde geeignete Nachweise.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Die nachstehenden Angaben, Erklärungen und Nachweise sind von den Bietern vorzulegen. Im Falle von Bietergemeinschaften sind die Angaben, Erklärungen und Nachweise von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen, es sei denn es ist nachstehend ausdrücklich etwas anderes geregelt.

1. Bietergemeinschaften haben eine Bietergemeinschaftserklärung abzugeben, aus der sich die Firmen aller Mitglieder der Bietergemeinschaft, die Absicht ihres Zusammenschlusses zu einer gesamtschuldnerisch haftenden Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall sowie ein bevollmächtigtes Mitglied der Bietergemeinschaft ergeben.
2. Für Bieter und Mitglieder von Bietergemeinschaften, Nachunternehmer, die in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) eingetragen sind, kann anstelle der nachfolgenden Unterlagen die Nummer angegeben werden, unter der sie im Präqualifikationsverzeichnis eingetragen sind. Dies gilt nicht für Unterlagen, die nicht in dem Präqualifikationsverzeichnis hinterlegt sind.
3. Es sind Angaben und Erklärungen mit dem Angebot durch Angabe der PQ- Nummer /Nummern bzw. bei nicht präqualifizierten Unternehmen durch Angaben im Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzunehmen und entsprechende Nachweise auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen (nicht älter als 3 Monate):  
— Eignung anhand von 3 vergleichbaren Bauwerken/ Projekten, die er in den letzten 3 Jahren hergestellt hat.

Die Vergleichbarkeit der Bauwerke/ Projekte bemisst sich nach Art und Größe; weiterhin ist der Anteil der Eigenleistung des Bieters im Rahmen dieser vergleichbaren Bauwerke/Projekte relevant.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

28110: B- 132a, VE B- 132a Metallbauarbeiten: Innentüren

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Prior information notice**

Notice number in the OJ S: [2013/S 195-335593](#) of 8.10.2013

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: yes

Price: 45,00 EUR

Terms and method of payment: Banküberweisung.

Empfänger: Gregor Sunder-Plassmann,

Konto Nr.: 62738609,

BLZ: 200 300 00,

IBAN: DE78200300000062738609,

BIC: HYVEDEMM300,

Verwendungszweck: KuB: 28110: B-132a, VE B- 132a Metallbauarbeiten: Innentüren.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

11.3.2015 - 10:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 13.5.2015

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 11.3.2015 - 10:00

Place:

Stadt Bad Oldesloe, Der Bürgermeister, Markt 5, 23843 Bad Oldesloe.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren Bevollmächtigte, nur mit entsprechender Vollmacht und Ausweispflicht.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

Das rechtsverbindlich unterschriebene Angebot ist mit den unter Ziffer III.2 aufgeführten Angaben und Erklärungen und mit einer Verpflichtungserklärung nach dem Tariftreue- und Vergabegesetz Schleswig-Holstein-TTG auf den den Vergabeunterlagen beigefügten Formblättern in einem verschlossenen und gekennzeichneten Umschlag bis zum Ende der Angebotsfrist (vgl. Ziffer IV.3.4)) einzusenden oder abzugeben.

Zusätzlich ist gemäß Tariftreue- und Vergabegesetz Schleswig-Holstein-TTG eine Angebotskopie, einschl. eventueller Nebenangebote in einem gesonderten, verschlossenen Umschlag dem Angebot beizulegen. Liegt diese Zweitausfertigung in einem gesonderten, geschlossenen und beschrifteten Umschlag den Angebotsunterlagen nicht bei, muss das Angebot von der Wertung ausgeschlossen werden.

(siehe auch Hinweisblatt in den Vergabeunterlagen „Wichtige Hinweise zur Angebotsabgabe“).

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabepflichtstelle beim Innenministerium des Landes Schleswig- Holstein, IV 66

Postal address: Düsterbrookweg 92

Town: Kiel

Postal code: 24105

Country: Germany

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen und Rügen ergeben sich aus § 107 Abs. 3 GWB. Soweit mehr als 15 Kalendertage nach Post- Eingang bzw. 10 Kalendertage nach Telefax- Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind, ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig. Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gelten u. a. die folgenden Regelungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB):

§ 101a Informations- und Wartepflicht,

§ 101b Unwirksamkeit,

§ 107 Einleitung, Antrag.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabepflichtstelle beim Innenministerium des Landes Schleswig-Holstein, IV 66

Postal address: Düsterbrookweg 92

Town: Kiel

Postal code: 24105

Country: Germany

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

27.1.2015